



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



15389/12

(OR. en)

PRESSE 445

PR CO 57

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3195-о заседание на Съвета

### **Правосъдие и вътрешни работи**

Люксембург, 25 и 26 октомври 2012 г.

Председател    **Г-жа Eleni MAVROU**  
Министър на вътрешните работи  
**Г-н Loukas LOUKA**  
Министър на правосъдието и общественя ред  
на Кипър

# **З А П Е Ч А Т А**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 2074 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

15389/12

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Министрите на вътрешните работи одобриха създаването на **регионална програма за закрила за Сирия** в отговор на кризата в страната. Те проведоха и ориентационен дебат по предложението за решение относно **Механизъм за гражданска защита на Съюза** и взеха под внимание актуалното състояние във връзка с пълното прилагане на разпоредбите на **достиганията на правото от Шенген в България и Румъния**, както и създаването на **обща европейска система за убежище**.

След това Съветът прие заключения относно **защитата на лесни мишени от терористични нападения** и взе под внимание доклада за изпълнение относно засилването на връзките между **вътрешното и външното измерение на борбата с тероризма**. Комисията представи доклад относно **незаконния трафик на огнестрелно оръжие**, а Унгария информира министрите за резултатите от конференцията по линия на **форума от Залцбург за полицейско сътрудничество**. Председателството направи кратък преглед на актуалното състояние във връзка с редица **други законодателни предложения** в областта на вътрешните работи.

Смесеният комитет (ЕС и Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария), който проведе заседание успоредно със заседанието на Съвета, също разгледа въпроса за **присъединяването на България и Румъния към Шенген**. Той се спря и на актуалното състояние във връзка с въвеждането на **Шенгенската информационна система (ШИС II)**, както и на развитието и тенденциите по отношение на **незаконната имиграция** и последиците от тях за ЕС към момента. В този контекст комитетът беше информиран накратко за **националния план за действие на Гърция за реформа на системата за убежище и управление на миграцията**. Освен това Комисията представи третия си доклад относно **мониторинга след либерализирането на визовия режим за страните от Западните Балкани**.

Министрите на правосъдието направиха преглед на актуалното състояние и проведоха дебат относно две предложения за директиви: относно **наказателни санкции за злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара** („директива относно пазарната злоупотреба“) и относно **обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност в ЕС**.

След това министрите обсъдиха препоръките, съдържащи се в окончателния доклад относно петия кръг от взаимни оценявания, посветен на **финансовите престъпления и финансовите разследвания**.

Съветът изслуша Комисията, която представи предложението си за директива относно **борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред**.

Освен това Съветът взе под внимание актуалното състояние на преразглеждането на директивата от 1995 г. относно **защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни** (общ регламент относно защитата на данните).

*И накрая Европейският център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН) представи доклада за 2012 година за състоянието на проблема с наркотиците в Европа.*

*Сред важните точки, приети без обсъждане (точки „А“), са постигнатото политическо споразумение с Европейския парламент относно директивите за условията на приемане, което е част от пакета от законодателни документи във връзка с общата европейска система за убежище, както и новите правила за опростяване на достъпа до фондове на ЕС. Друго важно незаконодателно досие, прието като точка „А“, е първата шестмесечна актуализация на „Действието на ЕС относно миграционния натиск — стратегически отговор“, в който се съдържат повече от 90 дейности, насочени към борба с незаконната миграция, както и към премахване на това явление.*

**СЪДЪРЖАНИЕ**<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>7</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
Обща европейска система за убежище .....	9
Механизъм за гражданска защита на Съюза .....	10
Присъединяване към Шенген: Румъния/България .....	11
Сирия: регионална програма за закрила .....	12
Борба с тероризма: защита на лесни мишени .....	13
Борба с тероризма: връзки между вътрешното и външното измерение .....	13
Обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност .....	14
Финансови престъпления и финансови разследвания .....	14
Състоянието на проблема с наркотиците .....	15
Защита на финансовите интереси на ЕС.....	15
Обработка на лични данни.....	16
Злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара .....	16
Други въпроси .....	18

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

Смесен комитет .....	19
— Мониторинг след либерализирането на визовия режим за страните от Западните Балкани.....	19
Присъединяване към Шенген: Румъния/България .....	19
— Национален план за действие на Гърция за реформа на системата за убежище и управление на миграцията .....	20
— Незаконна имиграция .....	20
— ШИС II .....	21
Други въпроси .....	21

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### *ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

— Условия на приемане на лица, търсещи международна закрила .....	22
— Трафик на хора .....	22
— Действие на ЕС относно миграционния натиск .....	22
— План за действие на ЕС за борба с радикализацията и набирането на терористи.....	22
— Споразумения за сътрудничество с Европейския полицейски колеж .....	23
— EU CULTNET .....	23
— Автоматизиран обмен на данни с Кипър.....	23
— Автоматизиран обмен на данни с Швеция.....	24
— Актуализиране на ограничителни мерки .....	24

### *ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА*

— Малки оръжия и леки въоръжения .....	24
— Рамково споразумение за участие с Молдова.....	24

### *ОБЩИ ВЪПРОСИ*

— Клауза за изключване от Правилника за длъжностните лица .....	25
— Многостранни срещи на високо равнище — Договор от Лисабон.....	25

### *ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

— Приемане на нови финансови правила за годишния бюджет на ЕС .....	25
---	----

*РИБАРСТВО*

- Споразумение за риболов в Южния Индийски океан — позиция на ЕС ..... 26
- Регионална организация за управление на рибарството в южната част на Тихия океан — позиция на ЕС..... 26

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-жа Maggie DE BLOCK

Г-н Dirk WOUTERS

**България:**

Г-н Цветан ЦВЕТАНОВ

Г-жа Диана КОВАЧЕВА

**Чешка република:**

Г-н Jan KUBICE

Г-н Daniel VOLÁK

**Дания :**

Г-н Morten BØDSKOV

Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

**Германия:**

Г-н Ole SCHROEDER

Г-н Peter TEMPEL

**Естония:**

Г-н Ken-Marti VAHER

Г-н Kristen MICHAL

**Ирландия:**

Г-н Alan SHATTER

**Гърция:**

Г-н Nikos DENDIAS

Г-н Konstantinos KARAGOUNIS

**Испания:**

Г-н Fernando ROMÁN GARCÍA

Г-н Ignacio ULLOA RUBIO

**Франция:**

Г-жа Christiane TAUBIRA

Г-н Philippe ETIENNE

**Италия:**

Г-н Ferdinando NELLI FEROCI

**Кипър:**

Г-жа Eleni MAVROU

Г-н Loukas LOUCA

**Латвия:**

Г-н Rihards KOZLOVSKIS

Г-н Mārtiņš LAZDOVSKIS

**Литва:**

Г-н Gintaras VYŠNIAUSKAS

Г-н Tomas VAITKEVIČIUS

**Люксембург:**

Г-н Jean-Marie HALSDORF

Г-н François BILTGEN

Г-н Nicolas SCHMIT

**Унгария:**

Г-н Tibor NAVRACSICS

Г-н Károly KONTRÁT

**Малта:**

Г-жа Marlene BONNICI

Държавен секретар по въпросите на миграцията, политиката в областта на убежището и социалната интеграция

Постоянен представител

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Заместник-министър на правосъдието

Министър на правосъдието

Постоянен представител

Парламентарен държавен секретар към федералния министър на вътрешните работи

Постоянен представител

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на правосъдието и равенството, министър на отбраната

Министър на общественя ред и защитата на гражданите

Държавен секретар по въпросите на правосъдието, прозрачността и правата на човека

Министър на правосъдието

Държавен секретар по въпросите на сигурността

Министър на правосъдието

Постоянен представител

Постоянен представител

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието и общественя ред

Министър на вътрешните работи

Държавен секретар, Министерство на правосъдието

Заместник-министър на вътрешните работи

Заместник-министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на труда, заетостта и имиграцията

Заместник министър-председател, Министър на държавната администрация и правосъдието

Парламентарен държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Постоянен представител

**Нидерландия:**

Г-н Gerd LEERS

Г-н Fred TEEVEN

Министър по въпросите на имиграцията, интеграцията  
и убежището  
Държавен секретар по въпросите на сигурността и  
правосъдието

**Австрия:**

Г-жа Johanna MIKL-LEITNER

Г-жа Beatrix KARL

Федерален министър на вътрешните работи  
Федерален министър на правосъдието

**Полша:**

Г-н Michal KRÓLIKOWSKI

Г-н Marek PRAWDA

Заместник държавен секретар, Министерство на  
правосъдието  
Постоянен представител

**Португалия:**

Г-н Fernando FERREIRA SANTO

Г-н Domingos FEZAS VITAL

Държавен секретар за управлението на имуществото и  
оборудването на Министерството на правосъдието  
Постоянен представител

**Румъния:**

Г-н Mircea DUSA

Г-жа Mona Maria PIVNICERU

Г-н Marian TUTILESCU

Министър, отговарящ за отношенията с Парламента  
Министър на правосъдието  
Държавен секретар, ръководител на отдел „Шенген“,  
Министерство на администрацията и вътрешните  
работи

**Словения:**

Г-н Vinko GORENAK

Г-н Rado GENORIO

Министър на вътрешните работи  
Постоянен представител

**Словакия:**

Г-н Tomáš BOREC

Г-н Ivan KORČOK

Министър на правосъдието  
Постоянен представител

**Финландия:**

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON

Г-жа Maija ANTTOORA

Министър на правосъдието  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи

**Швеция:**

Г-жа Beatrice ASK

Г-н Tobias BILLSTRÖM

Г-н Martin VALFRIDSSON

Министър на правосъдието  
Министър по въпросите на миграцията  
Министър на правосъдието

**Обединено кралство:**

Г-н Chris GRAYLING

Г-жа Theresa MAY

Г-н Frank MULHOLLAND

Министър на правосъдието  
Министър на вътрешните работи  
Генерален адвокат за Шотландия

**Комисия:**

Г-жа Вивиан РЕДИНГ

Г-жа Сесилия МАЛМСТРЪОМ

Г-жа Кристилина ГЕОРГИЕВА

Заместник-председател  
Член  
Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-н Orsat MILJENIĆ

Г-н Vladimir DROBNJAK

Постоянен представител



## ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

### Обща европейска система за убежище

Съветът проведе открито заседание и въз основа на документ на председателството ([14823/12](#)) беше информиран за актуалното състояние на преговорите по различните законодателни предложения относно общата европейска система за убежище, които са в процес на разглеждане.

Положението по четирите оставащи досиета е следното:

- По директивата за **условията на приемане** беше постигнато политическо споразумение. Това политическо споразумение беше прието от Съвета без обсъждане (като точка „А“) ([14112/1/12](#)). То отразява изцяло резултатите от преговорите с Европейския парламент. След като бъдат официално приети от законодателните органи на Съюза, новите разпоредби ще трябва да бъдат транспонирани от държавите членки в националното законодателство в срок от две години. Дания, Ирландия и Обединеното кралство не са обвързани от директивата.

За повече информация вж. [14556/12](#).

- Приключиха и преговорите между Съвета и Европейския парламент по същността на **регламента „Дъблин“**. Единственият нерешен въпрос е свързан с процедурата на комитет, т.е. дали да се използват делегирани актове или актове за изпълнение. Беше проведена първа техническа среща с Европейския парламент по този въпрос, като председателството възнамерява да постигне окончателно споразумение до края на годината.

С регламента „Дъблин“ се установяват процедурите за определяне на държавата членка, която е компетентна да разгледа подадена молба за международна закрила. С новите правила ще бъде въведен механизъм за ранно предупреждение, подготвеност и управление на кризи. Механизмът е предназначен за оценка на практическото функциониране на националните системи за предоставяне на убежище, за подпомагане на нуждаещите се държави членки и за предотвратяване на кризи в областта на убежището. Той ще бъде насочен по-скоро към приемане на мерки за предотвратяване на възникването на кризи в областта на убежището, отколкото към преодоляване на последиците, след като кризите вече са факт.

Като допълнение към механизма за ранно предупреждение, подготвеност и управление на кризи в изменения регламент „Дъблин“, през март 2012 г. Съветът прие заключения относно обща рамка за действителна и практическа солидарност с държавите членки, чиито системи за предоставяне на убежище са изложени на особено силен натиск, включително в резултат на смесени миграционни потоци ([7485/12](#)). Тези заключения са предназначени да служат като инструментариум за солидарност на равнище ЕС с онези държави членки, които са най-засегнати от този натиск и/или чиито системи за предоставяне на убежище изпитват затруднения.

- През юни Комисията представи новото си предложение за преработен **регламент относно Евродак** ([10638/12](#)), с което на правоприлагащите органи се дава възможност за достъп до тази централизирана обща за ЕС дактилоскопична база данни, при строги условия за защита на данните, за целите на борбата с тероризма и организираната престъпност. Преговорите между Съвета и Европейския парламент ще започнат през следващите дни.
- Беше отбелязан допълнителен напредък в преговорите с Европейския парламент с оглед на постигането на споразумение по отношение на **директивата за процедурите** за убежище преди края на годината. На 1 юни 2011 г. Комисията представи преразгледано предложение за директива ([11207/11](#)).

До момента са приети и четири други споразумения и решения, свързани с общата европейска система за убежище. Те се отнасят до:

- [директивата за признаването](#), в която се предвиждат по-добри, по-ясни и по-хармонизирани стандарти за определяне на нуждаещите се от международна закрила лица и която беше приета през ноември 2011 г. и влезе в сила през януари 2012 г.;
- [директивата относно дългосрочното пребиваване](#), приета през април 2011 г.;
- създаването на [Европейската служба за подкрепа в областта на убежището](#), която започна да функционира през пролетта на 2011 г.;
- решението, взето през март 2012 г., за създаване на [общи приоритети на ЕС за презаселване за 2013 г.](#), както и нови правила за финансирането от ЕС на дейностите по презаселване, извършвани от държавите членки.

С оглед на цялостния контекст следва да се припомни, че в заключенията си от юни 2011 г. ([EUCO 23/11](#)) Европейският съвет потвърди, че преговорите по различните елементи от общата европейска система за убежище следва да приключат до 2012 г.

### **Механизъм за гражданска защита на Съюза**

Въз основа на документ на председателството ([14445/12](#)) Съветът проведе открит ориентационен дебат по предложението за създаване на механизъм за гражданска защита на Съюза. Първоначалното предложение беше представено от Комисията през декември 2011 г. ([18919/11](#)).

Предложението има за цел да замени съществуващото законодателство в тази област — Решение на Съвета от 5 март 2007 г. за създаване на финансов инструмент в областта на гражданската защита ([ОБ L 71, 10.3.2007 г.](#)) и Решение на Съвета от 8 ноември 2007 г. за създаване на общностен механизъм за гражданска защита (преработен вариант) ([ОБ L 314, 1.12.2007 г.](#)), с оглед да се подобри ефикасността и икономическата ефективност на системите за превенция, готовност и реагиране при природни и причинени от човека бедствия от всякакъв вид в рамките на Съюза и извън него.

Съветът постигна съгласие, че следва да започне постепенен процес с цел засилване на политиката на превенция посредством разработването на основан на риска подход за управление на бедствията във всички държави членки, който да отчита различията в техните политики за оценяване и планиране на риска.

Съветът обсъди и необходимото равнище на ангажиментите на държавите членки, както и възможните финансови стимули от бюджета на ЕС за целите на предлаганото доброволно обединяване на средствата за реагиране на държавите членки.

Съветът изрази съгласие, че е важно наличието на средства да бъде предвидимо и че финансовата подкрепа от бюджета на ЕС може да създаде полезни стимули за държавите членки да предоставят средства за целите на доброволното обединяване.

Накрая, Съветът постигна съгласие и по отношение на обмислянето на процес, при който Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да набелязва съществените недостатъци в капацитета за реагиране в рамките на доброволното обединяване на средства и, в случай че такива недостатъци бъдат установени, да разглежда всички възможни варианти, изложени в посочения по-горе документ на председателството, с цел преодоляването им по най-ефективния начин.

Механизмът за гражданска защита на Съюза беше създаден през 2001 г. Той разчита на средства, които се управляват на национално или на регионално равнище от органите на 32-те участващи държави (ЕС-27 и Исландия, Лихтенщайн, Норвегия, Хърватия и бившата югославска република Македония). От създаването си досега механизмът е бил активиран над 150 пъти в помощ на държави в ЕС и извън него при бедствия от най-различен вид — от урагани, наводнения и земетресения до горски пожари и суша. По линия на механизма също така беше създадена възможност за обучение на повече от 2000 експерти в областта на гражданската защита и за организиране на голям брой учения.

### **Присъединяване към Шенген: Румъния/България**

Съветът беше информиран за актуалното състояние във връзка с решението относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в Република България и в Румъния, както и за изпълнението на мерките, считани за допринасящи за успешното разширяване на Шенгенското пространство с присъединяването на двете държави.

Досега не е взето решение за присъединяването на двете държави, тъй като не е постигнато необходимото единодушие.

В сегашното предложение се предлага двустепенен подход: първа стъпка — премахване на проверките на лицата по вътрешните морски и въздушни граници с България и Румъния и между двете държави; същевременно двете държави ще се присъединят изцяло към Шенгенската информационна система (ШИС). Следваща стъпка — премахване на проверките на лицата по вътрешните сухоземни граници.

На заседанието си от 1—2 март 2012 г. Европейският съвет, като припомни обсъжданията си през 2011 г., изтъкна отново, че са спазени всички законови изисквания за приемането на решението относно присъединяването на България и Румъния към Шенгенското пространство. Освен това Европейският съвет отчете непрекъснатите усилия, полагани от България и Румъния.

Във връзка с това Европейският съвет поиска от Съвета междувременно да определи и приложи мерки, които биха допринесли за успешното разширяване на Шенгенското пространство с присъединяването на Румъния и България.

### **Сирия: регионална програма за закрила**

Съветът единодушно приветства работата на Комисията във връзка със създаването на регионална програма за закрила в отговор на кризата в Сирия и възложи на Комисията да въведе програмата възможно най-скоро. Целта на тази регионална програма за закрила е да се окаже подкрепа на Сирия и на съседните ѝ държави при създаването на траен капацитет за преодоляване на последиците от кризата в средносрочен и дългосрочен план. Министрите подчертаха, че е от първостепенно значение тясната координация с международни организации като Службата на върховния комисар на ООН за бежанците.

Освен това Съветът направи по-общ преглед на събитията, породени от кризата в Сирия. Това даде възможност на министрите да докладват за последиците от кризата в собствените си държави членки, що се отнася до миграционните потоци, както и за начините за реагиране на тези процеси.

Още от началото на кризата ЕС и неговите държави членки са много активни в предоставянето на хуманитарна помощ в региона. До момента ЕС и неговите държави членки са осигурили над 230 млн. евро — повече от 50 % от общия размер на международната помощ — под формата на мерки за незабавна подкрепа като доставки на храна и вода, подслон и здравно обслужване.

Според Службата на върховния комисар на ООН за бежанците повече от 350 000 бежанци са напуснали Сирия, в посока най-вече към съседните държави (Йордания, Ливан, Ирак и Турция). Над 16 000 души са пристигнали в ЕС. По предварителни данни броят на разселените лица в рамките на Сирия е близо 1,5 млн. души. Като се има предвид обстановката в страната и неясните изгледи за нейното развитие, по прогнози на Службата на върховния комисар на ООН за бежанците не е изключено броят на бежанците и разселените лица да нарасне съответно на над 700 000 и 2,5 млн. души.

На 15 октомври 2012 г. Съветът по външни работи одобри [заключения](#) относно Сирия, в които потвърди ангажимента на ЕС и неговите държави членки по отношение на хуманитарната помощ.

### **Борба с тероризма: защита на лесни мишени**

Съветът обсъди и прие заключенията относно защитата на лесни мишени от терористични нападения ([14591/12](#)).

Целта на тези заключения е да се подчертае важноста на защитата на лесни мишени и да се насърчи сътрудничеството в тази област.

### **Борба с тероризма: връзки между вътрешното и външното измерение**

Съветът взе под внимание доклада за изпълнението на заключенията на Съвета относно засилването на връзките между вътрешното и външното измерение на борбата с тероризма ([11075/11](#)).

Съветът се ангажира да прави редовен преглед на напредъка по инициативите за борба с тероризма, като първият доклад беше изготвен през юни 2011 г. В последния доклад са очертани и препоръки по отношение на възможните мерки за по-нататъшно засилване на връзките между вътрешното и външното измерение на борбата с тероризма.

## **Обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност**

Съветът отбеляза актуалното състояние на проекта за директива за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност в ЕС, която има за цел националните органи да могат по-лесно да конфискуват и да възстановяват средствата, които престъпниците печелят в резултат на трансграничната и организираната престъпност.

С оглед на това работата на равнище експерти да продължи, министрите проведоха обсъждане въз основа на документ, изготвен от председателството ([14826/12](#)), за да изразят становищата си относно подходящия критерий за определянето на обхвата на член 4 по отношение на разширените правомощия за конфискация.

По време на обсъжданията бяха разгледани различни подходи, като например въвеждане на критерий, основан на обективен фактор, като например показател за икономическа изгода, въвеждане на праг за наказанието, разширяване на приложението на разпоредбата само за специфични видове престъпления (организирана престъпност и тероризъм), или ограничаване на приложението на разпоредбата само до тежки случаи или тежки престъпления.

В контекста на това обсъждане подготвителните органи на Съвета ще продължат да проучват най-подходящия начин за ограничаване на прилагането на разпоредбата относно разширените правомощия за конфискация до тежки престъпления.

Кипърското председателство възнамерява до края на годината да постигне по текста компромис, който да послужи за основа на преговорите с Европейския парламент съгласно обикновената законодателна процедура.

## **Финансови престъпления и финансови разследвания**

Съветът обсъди препоръки, съдържащи се в окончателния доклад относно петия кръг от взаимни оценявания, посветен на финансовите престъпления и финансовите разследвания ([12657/2/12 REV2](#)).

Въз основа на документ на председателството ([14597/12](#)) министрите обмислиха по какъв начин инициативи в областта на наказателното право могат да допринесат в борбата с организираната престъпност.

Министрите подчертаха, че транснационалната организирана престъпност остава едно от главните предизвикателства, застрашаващи създаването на пространство на свобода, сигурност и правосъдие. В окончателния доклад относно петия кръг от взаимни оценявания се застъпват ключови аспекти на този въпрос, с акцент върху финансовите престъпления и финансовите разследвания.

От 1996 г. механизмът за взаимна оценка се използва за оценяване на прилагането и изпълнението на национално равнище на международните начинания в борбата с организираната престъпност.

### **Състоянието на проблема с наркотиците**

Съветът изслуша представяне на директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН) за годишния доклад за 2012 г. относно състоянието на проблема с наркотиците в Европа.

Годишните доклади на ЕЦМНН предоставят най-новите данни и коментари относно състоянието на наркотиците в 27-те държави — членки на ЕС, Норвегия, Хърватия и Турция. Обсъждат се ключовите предизвикателства, както и някои обещаващи практики, използвани за справяне с проблема с наркотиците в днешно време. Докладът за 2012 г. ще бъде публикуван на 15 ноември 2012 г. в Лисабон.

### **Защита на финансовите интереси на ЕС**

Съветът взе под внимание предложението за директива относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред, което бе представено от Европейската комисия. Целта на предложението ([12683/12](#)) е възпирането на нарушителите, подобряването на наказателното преследване и санкционирането на престъпления срещу бюджета на ЕС, както и улесняването на възстановяването на неправомерно използвани средства на ЕС, като по този начин се повиши защитата на парите на данъкоплатците на ЕС.

В предложената директива се съдържат общи определения на редица нарушения срещу бюджета на ЕС и общи давностни срокове, в рамките на които даден случай трябва да бъде разследван и по него да бъде образувано наказателно производство, а също така и минимални санкции, в т.ч. лишаване от свобода при най-тежките случаи за засилване на възпиращия ефект. Съгласно предложението на Комисията тези общи правила следва да спомогнат за гарантирането на равнопоставеност и подобряването на разследването и наказателното преследване на територията на ЕС.

Предложението има за цел да даде определение на нарушения като измама и други престъпления, свързани с измама, например активна и пасивна корупция, присвояване на финансови средства, пране на пари и възпрепятстване на процедурите за възлагане на обществени поръчки в ущърб на бюджета на ЕС. В него се предлага държавите членки да налагат минимална санкция от шест месеца лишаване от свобода при тежки случаи (член 8) и максимално наказание от не по-малко от 10 години лишаване от свобода в случаи, когато нарушението е извършено в рамките на престъпна организация. С цел подпомагане на възстановяването на средства в предложението се предвижда конфискуването на облагите от тези престъпления (член 10). Освен това в него се предлагат по-дълги давностни срокове за определените нарушения (член 12) с оглед на това, че необходимото за разследването време е от съществено значение в сложните трансгранични случаи.

Повечето държави членки подкрепиха основната ориентация и целите на проекта за директива. Няколко държави членки и Правната служба на Съвета изтъкнаха като довод, че правното основание на предложението следва да бъде не член 325, параграф 4, както предлага Комисията, а член 83, параграф 2. В допълнение редица делегации изразиха също загриженост по-конкретно относно въвеждането на минимално наказание, нивото на санкциите и общите давностни срокове.

Председателството възложи на подготвителните органи на Съвета да започнат работа по всички тези въпроси.

### **Обработка на лични данни**

Съветът взе под внимание актуалното състояние на предложението за регламент относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) ([5853/12](#)).

По време на обсъжданията бе повдигнат въпросът за избора на правен инструмент. Някои делегации изразиха предпочитанията си за директива, вместо за регламент, тъй като тя позволява повече гъвкавост, където е необходимо. При все това други делегации предпочитат регламент, в съгласие с предложеното от Комисията.

На неофициалната министерска среща през юли министрите вече обсъдиха предложението на основата на три въпроса: административната тежест, необходимостта от специално третиране за публичния сектор и броя на делегираните актове.

Предложението е обект на задълбочени обсъждания от страна на експертите от работна група „Защита на данните“, които започнаха по време на датското председателство и ще продължат през ирландското председателство.

### **Злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара**

Съветът взе под внимание актуалното състояние на предложението за директива относно наказателните санкции за злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара („директива относно пазарната злоупотреба“) ([16000/11](#)). Въз основа на изготвен от председателството документ ([14598/12](#)) министрите обмения мнения с оглед на осигуряването на насоки за бъдещи преговори.

Проектът за директива установява минимални правила за наказателни санкции за най-тежките нарушения, свързани с пазарна злоупотреба, а именно злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара. Това ще задължи държавите членки да гарантират, че тези прояви се наказват като престъпления.



По време на обсъжданията министрите разгледаха един от най-съществените останали нерешени въпроси, а именно принципа *ne bis in idem*. По-конкретно те поставиха акцент върху връзката с административните нарушения, предвидени в регламента относно пазарната злоупотреба, и върху това, как при това положение да се гарантира, че прилагането на регламента относно пазарната злоупотреба и на директивата относно пазарната злоупотреба и не застрашават принципа *ne bis in idem* в случай, че различни видове санкции биха могли да бъдат налагани (или пък вече са наложени) за едни и същи факти.

Повечето от делегациите сметоха, че защитата на принципа *ne bis in idem* е от значение за предложенията за регламент и за директива относно пазарната злоупотреба. По-голямата част от делегациите сметнаха, че задачата по защитата на принципа следва да бъде предоставена на всяка държава членка при въвеждането на директивата и прилагането ѝ в отделни случаи. При все това някои делегации са на мнение, че решение за това следва да бъде намерено на равнище ЕС.

Това предложение, представено от Комисията през октомври 2011 г., е част от по-широк пакет от мерки, в т.ч. директива относно пазарите на финансови инструменти ([15939/11](#)); регламент относно пазарите на финансови инструменти и извънборсовите деривати — „РПФИ“ ([15938/11](#)), и регламент относно злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара — „регламент относно пазарната злоупотреба“ ([16010/11](#)), които определят обща правна рамка по отношение на пазарната злоупотреба.

### Други въпроси

Съветът беше информиран относно актуалното състояние по ред законодателни предложения, в т.ч.:

- предложените регламенти относно многогодишната финансова рамка (МФР) в областта на правосъдието и вътрешните работи;
- инициативата на Кралство Белгия, Република България, Република Естония, Кралство Испания, Република Австрия, Република Словения и Кралство Швеция относно европейска заповед за разследване;
- проекта за директива относно правото на достъп до адвокат в наказателните производства и правото на комуникация при задържане;
- проектите за регламенти за създаване на програмата „Правосъдие“ и на програмата „Права, равенство и гражданство“ за периода 2014—2020 г.;
- проекта за регламент относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (преработен текст) („Брюксел I“).

Комисията представи информация относно незаконния трафик на огнестрелно оръжие и информира министрите за прилагането на инструментите за взаимно признаване.

Унгария информира министрите за конференцията на министрите по линия на форума от Залцбург, която се проведе в Будапеща на 11 и 12 октомври 2012 г.

**Смесен комитет**

Успоредно със заседанието на Съвета Смесеният комитет (ЕС и Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария) обсъди следните точки:

**— Мониторинг след либерализирането на визовия режим за страните от Западните Балкани**

Комитетът обсъди третия доклад на Комисията относно мониторинга след либерализирането на визовия режим за страните от Западните Балкани.

Делегациите изразиха опасения във връзка със значителното нарастване на молби за убежище, повечето от които са необосновани, от граждани на няколко страни от Западните Балкани и подчертаха, че е важно да се набележат мерки за преодоляване на ситуацията. Наред с другото се счита, че диалогът със съответните държави е от основно значение, и Комисията потвърди, че този въпрос ще бъде разгледан на предстоящия форум на министерско равнище по правосъдие и вътрешни работи между ЕС и страните от Западните Балкани, който ще се проведе на 5 и 6 ноември 2012 г. в Тирана, Албания.

В този контекст голям брой делегации поискаха и ускоряване на текущите преговори с Европейския парламент по измененията на правилата, уреждащи безвизовия режим на ЕС. Комисията представи предложението си за изменение на съществуващите правила през май 2011 г. Това е свързано с Регламент (ЕО) № 539/2001, в който се изброяват третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки (приложение I към регламента), както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (приложение II към регламента) ([10834/11](#)).

Обсъжданията между Съвета и Парламента започнаха през януари 2012 г. Те са насочени към въвеждането на предпазна клауза, която да позволи временното възобновяване на изискването за притежаване на виза при определени обстоятелства за граждани на трети страни, които обикновено могат да пътуват за ЕС без виза (страните, посочени в приложение II). Новите правила ще укрепят и понятието за реципрочност, например с оглед на намирането на решения в ситуации, при които страна, посочена в приложение II, възобновява изискването за притежаване на виза за граждани на определена държава — членка на ЕС, или за ЕС като цяло.

**Присъединяване към Шенген: Румъния/България**

Съветът беше информиран за актуалното състояние във връзка с решението относно пълното прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген в Република България и в Румъния, както и за изпълнението на мерките, считани за допринасящи за успешното разширяване на Шенгенското пространство с присъединяването на двете държави.

Досега не е взето решение за присъединяването на двете държави, тъй като не е постигнато необходимото единодушие.

В сегашното предложение се предлага двустепенен подход: първа стъпка — премахване на проверките на лицата по вътрешните морски и въздушни граници с България и Румъния и между двете държави; същевременно двете държави ще се присъединят изцяло към Шенгенската информационна система (ШИС). Следваща стъпка — премахване на проверките на лицата по вътрешните сухоземни граници.

На заседанието си от 1—2 март 2012 г. Европейският съвет, като припомни обсъжданията си през 2011 г., изтъкна отново, че са спазени всички законови изисквания за приемането на решението относно присъединяването на България и Румъния към Шенгенското пространство. Освен това Европейският съвет отчете непрекъснатите усилия, полагани от България и Румъния.

Във връзка с това Европейският съвет поиска от Съвета междувременно да определи и приложи мерки, които биха допринесли за успешното разширяване на Шенгенското пространство с присъединяването на Румъния и България.

#### **— Национален план за действие на Гърция за реформа на системата за убежище и управление на миграцията**

Гръцкият министър, Комисията, Европейската агенция за наблюдение на границите (Frontex) и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището информираха Съвета за напредъка в изпълнението на националния план за действие на Гърция в областта на убежището и миграцията. Комисията, по-специално, информира министрите за последното си посещение в Атина и региона Еврос.

Делегациите приветстваха постигнатия от Гърция напредък през последните месеци при трудни финансови обстоятелства и подчертаха, че е необходимо темпът на действие да се запази.

#### **— Незаконна имиграция**

Съветът беше информиран накратко от Frontex и Комисията за последните процеси и тенденции по отношение на незаконната имиграция и последиците от тях за ЕС към момента.

## — ШИС II

Комитетът разгледа последните събития във връзка с въвеждането на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II), която се планира да започне да функционира до първото тримесечие на 2013 г.

Шенгенската информационна система (ШИС) е обща база данни, предназначена за граничните и миграционните власти и за правоприлагащите органи на участващите държави, която съдържа информация за лица и загубени или откраднати вещи. Спрямо ШИС се прилагат специфични строги правила за защита на данните. ШИС представлява компенсаторна мярка предвид отварянето на вътрешните граници по силата на Шенгенското споразумение, но освен това се счита и за изключително важен фактор за сигурността в ЕС. Понастоящем Европейската комисия разработва второ поколение ШИС, известна като ШИС II.

### Други въпроси

Комитетът беше информиран относно актуалното състояние по ред законодателни предложения, в т.ч.:

- регламента за създаване на Европейска система за наблюдение на границите (EUROSUR);
- свързаните с Шенген законодателни предложения, които се разглеждат в момента, а именно механизма за оценка по Шенген и Кодекса на шенгенските граници. На заседанието си през юни Съветът постигна съгласие по общ подход и по двете предложения (вж. [10760/12](#), стр. 9—12);
- измененията по отношение на безвизовия режим на ЕС (Регламент 539/2001).

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Условия на приемане на лица, търсещи международна закрила**

Съветът прие позицията си на първо четене по изменения преработен текст на директивата за условията на приемане ([14112/1/12](#)).

Текстът в сегашния му вид е резултат от преговорите с Европейския парламент и следва да бъде приет без изменения по време на второто четене в Европейския парламент, след проверка от страна на юрист-лингвистите на двете институции.

За повече информация вж. [14556/12](#).

#### **Трафик на хора**

Съветът прие преработен текст на заключения ([11838/6/12 REV6](#)) относно новата стратегия на ЕС за премахване на трафика на хора за периода 2012—2016 г. ([11780/12](#)), в които държавите членки се приканват да повишат усилията си за ефективна борба с трафика на хора и да защитават жертвите на това явление чрез засилване на вътрешното и външното сътрудничество и чрез отчитане на набелязаните в стратегията на ЕС пет приоритета.

#### **Действие на ЕС относно миграционния натиск**

Съветът взе под внимание актуализираното „Действие на ЕС относно миграционния натиск — стратегически отговор“ ([9650/12](#)), което включва списък на областите със стратегически приоритет, в които е необходимо повишаване и наблюдение на усилията, за да се предотврати и контролира съществуващият натиск, произтичащ от незаконната имиграция, както и злоупотребата с маршрутите за законна миграция. Документът има за цел да отговори по осезаем и реалистичен начин на сегашните предизвикателства в областта на миграцията.

#### **План за действие на ЕС за борба с радикализацията и набирането на терористи**

Съветът одобри актуализиран план за изпълнение на преразгледания план за действие на ЕС за борба с радикализацията и набирането на терористи, който има за цел изпълнение на стратегията на ЕС за борба с тероризма. В него са изброени мерки, които могат да бъдат взети от държавите членки и различните органи на ЕС, с оглед на предотвратяването и противодействието на радикализацията, водеща към тероризъм. Планът бе актуализиран за последен път през 2009 г.

## Споразумения за сътрудничество с Европейския полицейски колеж

Съветът одобри сключването на две споразумения за сътрудничество между Европейския полицейски колеж (CEPOL) и:

- Центъра за обучение на полицията към Държавната полиция на Албания ([14422/12](#));
- Академията „Stefan Cel Mare“ към Министерството на вътрешните работи на Република Молдова ([14423/12](#)).

## EU CULTNET

Съветът прие резолюция относно създаването на неофициална мрежа от правоприлагащи органи и експерти, компетентни в областта на паметниците на културата (EU CULTNET) ([14232/12](#)) с цел предотвратяване и борба с престъпленията срещу паметници на културата чрез укрепване на координацията на национално равнище между правоприлагащите органи, органите в сферата на културата и частни организации (напр. магазини за антики, аукционни къщи, онлайн търгове).

Освен това EU CULTNET има за цел да идентифицира и обменя, в съответствие с правилата за защита на данните, информация с неоперативен характер относно престъпните мрежи, заподозряни в участие в незаконна търговия с крадени паметници на културата, с цел да се определят връзките между такива мрежи и други форми на (организирана) престъпност и да се набележат маршрути, дестинации, начини на действие и видове престъпни дейности, в тясно сътрудничество със съответните международни организации като Европол, Евроюст, Интерпол и ЮНЕСКО.

## Автоматизиран обмен на данни с Кипър

Съветът прие решение за започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни ([13676/12](#)) и ДНК данни ([13677/12](#)) в Кипър. След процедурата за оценка, необходима съгласно Решение 2008/616/ПВР на Съвета<sup>1</sup>, беше направено заключението, че общите разпоредби за защита на данните са въведени изцяло от Кипър и следователно, считано от датата на влизане в сила на това решение, страната може да започне да получава и да предоставя лични данни за целите на предотвратяването и разследването на престъпления.

---

<sup>1</sup> [ОБ L 210, 6.8.2008 г.](#)

## **Автоматизиран обмен на данни с Швеция**

Съветът прие решение относно стартирането на автоматизиран обмен на данни за регистрацията на превозните средства в Швеция ([14135/12](#)). След процедурата за оценка, необходима съгласно Решение 2008/616/ПВР<sup>1</sup>, беше направено заключението, че общите разпоредби за защита на данните са въведени изцяло от Швеция и че следователно, считано от датата на влизане в сила на това решение, страната може да започне да получава и предоставя лични данни за целите на предотвратяването и разследването на престъпления.

## **Актуализиране на ограничителни мерки**

Съветът прие актуализираните изложения на мотивите по отношение на лица, групи и образувания — обект на ограничителните мерки, предвидени в Регламент 2580/2001 на Съвета<sup>2</sup> за борба с тероризма. Той взе под внимание и уведомителното писмо, което да бъде изпратено на въпросните лица и групи. Съответното уведомление ще бъде публикувано в Официален вестник (серия „С“).

От Съвета се изисква да преразглежда списъка през определени интервали и поне два пъти в годината, за да се гарантира, че съществуват основания за оставането на лицата, групите и образуванията в този списък.

## **ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА**

### **Малки оръжия и леки въоръжения**

Съветът отпусна 1,68 млн. евро в подкрепа на дейности за намаляване на риска от незаконна търговия с малки оръжия и леки въоръжения (МОЛВ) и прекомерното им натрупване в региона, обхванат от Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ). Проектите включват регионален семинар за обучение на служители, които отговарят за контрола на посредничеството при сделки с МОЛВ и за повишаването на нивото на сигурност на съхраняваните в Беларус и Киргизстан запаси от МОЛВ.

### **Рамково споразумение за участие с Молдова**

Съветът разреши да бъде подписано и сключено споразумение между ЕС и Република Молдова за установяване на рамка за участието на Молдова в операции на ЕС за управление на кризи.

---

<sup>1</sup> [ОВ L 210, 6.8.2008 г.](#)

<sup>2</sup> [ОВ L 344, 28.12.2001 г.](#)



## **ОБЩИ ВЪПРОСИ**

### **Клауза за изключване от Правилника за длъжностните лица**

Съветът прие заключения във връзка с доклада на Комисията относно клаузата за изключване по член 10 от приложение XI към Правилника за длъжностните лица ([14913/12](#)).

### **Многостранни срещи на високо равнище — Договор от Лисабон**

Съветът одобри постигнатото от Комитета на постоянните представители съгласие по основни въпроси, свързани с организирането на многостранни срещи на високо равнище, т.е. с групи от трети страни, в контекста на промените, въведени с Договора от Лисабон.

Промените засягат външното представителство на ЕС и поемането на домакинството и организирането на срещи на високо равнище. Те имат отражение върху бюджета.

През 2010 г. бяха установени договореностите за техническата организация и финансирането на двустранните срещи на високо равнище с отделни трети държави.

## **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

### **Приемане на нови финансови правила за годишния бюджет на ЕС**

Съветът прие <sup>1</sup> нови правила с цел бюджетът на ЕС да се сдобие с опростени финансови разпоредби, като същевременно се гарантира доброто използване на парите на европейските данъкоплатци ([45/12](#) + [14800/12 ADD 1](#) + [ADD 2](#) + [ADD 3](#)). Това стана след постигането на споразумение на първо четене с Европейския парламент. За да влязат в сила, новите правила трябва да бъдат публикувани в *Официален вестник на ЕС*. Те ще бъдат приложими от 1 януари 2013 г. — деня, в който влизат в сила правилата за прилагане, които Комисията следва да приеме в идните дни.

За повече информация вж. [15188/12](#).

---

<sup>1</sup> Делегацията на Нидерландия се въздържа.

## **РИБАРСТВО**

### **Споразумение за риболов в Южния Индийски океан — позиция на ЕС**

Съветът прие решение за определяне на позицията, която да заеме ЕС в рамките на Споразумението за риболов в Южния Индийски океан (SIOFA).

Целта на SIOFA е да се гарантира дългосрочното опазване и устойчивото използване на рибни ресурси, различни от риба тон, в райони извън обхвата на националната компетентност в Южния Индийски океан.

### **Регионална организация за управление на рибарството в южната част на Тихия океан — позиция на ЕС**

Съветът прие решение за определяне на позицията, която да заеме ЕС в рамките на Регионалната организация за управление на рибарството в южната част на Тихия океан (SPRFMO).

Комитетът на SPRFMO отговаря за приемането на мерки, целящи да гарантират дългосрочното опазване и устойчиво използване на рибните ресурси в зоната, обхваната от Конвенцията, с цел да се сведе до минимум въздействието на риболовните дейности върху морските екосистеми.

---